



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.4  
4 January 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

Рабочая группа по регистрам выбросов и переноса  
загрязнителей

Четвертое совещание

Женева, 14-16 февраля 2007 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

**ДАЛЬНЕЙШИЙ АНАЛИЗ АЛЬТЕРНАТИВНЫХ ВАРИАНТОВ  
СОЗДАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ДЛЯ ПРОТОКОЛА\***

Подготовлено Президиумом

1. В соответствии со своим мандатом согласно пункту 2 е) статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) Совещание Сторон Протокола может учреждать такие вспомогательные органы, которые оно сочтет необходимыми. Такие органы могут служить эффективной структурой для надзора за деятельностью, осуществляемой по линии Протокола в период между сессиями Совещания Сторон.

---

\* Настоящий документ представлен в указанные выше сроки, с тем чтобы дать возможность для проведения консультаций с соответствующими международными экспертами по вспомогательным органам для многосторонних природоохранных соглашений.

2. На третьем совещании Рабочей группы секретариат представил документ, содержащий анализ вариантов для учреждения вспомогательных органов для Протокола (ЕСЕ/МР.РР/АС.1/2006/7). Затем Рабочая группа предложила делегациям направить в письменном виде в секретариат до 10 октября 2006 года ответы на следующие три вопроса:

а) Какие вопросы необходимо будет рассматривать на международном уровне в период между сессиями Совещания Сторон?

б) С учетом ответа на вопрос а) существует ли необходимость того, чтобы участники первой сессии Совещания Сторон учредили вспомогательный орган и если да, то на какой основе: постоянной или же специальной?

в) С учетом ответа на вопрос а) существует ли необходимость создания отдельного технического вспомогательного органа или органов и если да, то на какой основе: постоянной или же специальной?

Она далее просила Президиум обобщить при помощи секретариата полученные ответы и на их основе подготовить дополнительный аналитический документ по данной теме, включая, в случае необходимости, альтернативные варианты. В настоящем документе содержатся запрошенная обобщенная информация и анализ.

3. Ответы на три вопроса были получены от Италии и Финляндии, выступавшей от имени Европейского союза (ЕС).

**А. Какие вопросы следует рассматривать на международном уровне в межсессионный период?**

4. В качестве вопросов, подлежащих рассмотрению в период между сессиями Совещания Сторон, были названы следующие:

а) наблюдение за ходом осуществления;

б) подготовка следующей сессии совещания Сторон и, в частности, разработка проекта программы работы в рамках Протокола;

в) подготовка доклада(ов) об оценке опыта, накопленного в ходе создания национальных РВПЗ в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола; и

d) подготовка для Совещания Сторон на основе доклада(ов) об оценке рекомендаций по техническим вопросам.

5. Что касается подпунктов с) и d), то ЕС рекомендовал Совещанию Сторон рассмотреть вопрос о создании вспомогательного органа на его второй сессии. Первая партия национальных докладов об оценке будет представлена в секретариат лишь ко второй сессии, и ЕС обращает внимание на то, что любые рекомендации на основе этих докладов могут быть подготовлены только после второй сессии, которая, вероятно, состоится в 2011 или 2012 годах, т.е. спустя три года после первой сессии.

6. Дополнительные вопросы, которые можно было бы рассматривать либо на сессиях Совещания Сторон, либо на рабочих совещаниях, семинарах и конференциях, организуемых в межсессионный период, включают в себя обмен информацией на техническом уровне. Примеры, приводимые в материалах ЕС, включают:

- a) методы определения механизмов для представления РВПЗ;
- b) использование электронных средств;
- c) методы измерения, расчета и оценки показателей выбросов и переноса;
- d) выбросы из диффузных источников, подлежащие определению, и соответствующая методика;
- e) форма представления данных о выбросах и переносе;
- f) методы организации участия общественности в процессе разработки РВПЗ;
- g) экономические и социальные последствия РВПЗ.

7. Что касается обмена информацией по таким техническим вопросам, то Стороны могли бы также использовать такой эффективно отлаженный механизм информационного обмена, как вебсайт Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) ("виртуальная классная комната по РВПЗ"). В этой связи отмечается, что Совещанию Сторон следует рассмотреть вопрос о создании финансовых механизмов и процедур оказания технической помощи. Согласно пункту 3 статьи 17, Совещанию Сторон следует содействовать обмену информацией об опыте, приобретенном в области представления отчетности о переносе. Такому обмену могло бы также способствовать применение электронных средств.

8. Что касается вопросов, приводимых выше в пункте 6, то следует подчеркнуть важность обеспечения надлежащего участия Сторон, сигнатариев и других заинтересованных кругов, привлеченных к деятельности Рабочей группы по РВПЗ.

**В. Существует ли необходимость того, чтобы участники первой сессии Совещания Сторон учредили постоянный или неспециальный вспомогательный орган?**

9. Что касается второго вопроса, то Италия считает целесообразным создать на первой сессии Совещания Сторон вспомогательный орган для Протокола, который будет действовать на постоянной основе. ЕС заявил о своей готовности рассмотреть возможность создания в установленном порядке либо на первой, либо на второй сессии Совещания Сторон вспомогательного органа, который будет действовать в качестве специальной группы с ограниченным во времени четко определенным мандатом.

10. Срок действия мандата любого вспомогательного органа, функционирующего на временной основе, можно было бы ограничить одним межсессионным периодом. Если предположить, что первая сессия Совещания Сторон состоится в 2008 году, а вторая - спустя три года, продолжительность межсессионного периода составит не более трех лет, что позволит Совещанию Сторон завершить или возобновить срок действия мандата, если оно сочтет это необходимым.

11. При определении срока действия мандата необходимо внимательно рассмотреть вопрос о соответствующем круге ведения данного органа.

**С. Существует ли необходимость создания постоянного или же специального отдельного технического вспомогательного органа?**

12. Италия считает, что в рамках Протокола следует создать лишь один постоянный вспомогательный орган - Рабочую группу по РВПЗ. Следует избегать любого необоснованного увеличения числа вспомогательных органов, и это должно являться одним из руководящих принципов.

**Д. Дополнительные соображения, касающиеся специальных вспомогательных органов**

13. В межсессионный период на ограниченный срок можно было бы учреждать вспомогательный орган: в этом случае он мог бы создаваться в качестве специальной технической группы экспертов для рассмотрения конкретных приоритетных вопросов программы работы. При создании таких специальных технических групп экспертов можно было бы руководствоваться следующими соображениями:

a) специальным техническим группам экспертов следует строить свою работу на основе имеющихся знаний и с учетом компетентности международных, региональных и национальных организаций, включая неправительственные организации и научные круги, в областях, имеющих важное значение для Протокола, и поддерживать с ними связи;

b) специальные технические группы экспертов должны состоять из экспертов, компетентных в соответствующих областях, с должным учетом таких аспектов, как географическое представительство и особые условия наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

c) при создании таких групп экспертов Совещанию Сторон Протокола следует указывать в своем решении точные сроки действия их мандата и конкретный круг ведения;

d) группам экспертов следует рекомендовать использовать инновационные средства связи и сводить к минимуму необходимость проведения совещаний с личным участием их членов;

e) вопрос о создании таких групп экспертов следует решать с учетом объема ресурсов, предусмотренного Совещанием Сторон в бюджете по программе работы в рамках Протокола, и наличия внебюджетных средств;

f) специальные технические группы экспертов могут также созывать совещания параллельно с заседаниями Совещания Сторон Протокола.

14. В соответствии с пунктом 2 d) статьи 6 Совещанию Сторон предлагается рассматривать вопрос о пересмотре списков видов деятельности, указываемых в приложении I, и списков загрязнителей, указываемых в приложении II, а также сопутствующих пороговых уровней.

15. Опыт, накопленный в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, посвященных загрязнителям, таких, как Стокгольмская конвенция<sup>1</sup> и Роттердамская конвенция<sup>2</sup>, свидетельствует о том, что Совещанию Сторон необходимо согласовывать процедуры обзора технических приложений до проведения любого такого обзора. В соответствии со статьей 8 Стокгольмской конвенции постоянному органу - Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей - поручается

---

<sup>1</sup> Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (СОЗ).

<sup>2</sup> Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

рассматривать предложения о включении химических веществ в соответствующие приложения к этому договору и представлять Конференции Сторон предложения и оценки, подготовленные Комитетом. Аналогичным образом в рамках Роттердамской конвенции в качестве постоянного вспомогательного органа Конференции Сторон (КС) создан Комитет по рассмотрению химических веществ. В круг его обязанностей входит рассмотрение уведомлений и предложений, поступающих от Сторон, и подготовка для КС рекомендаций в отношении включения дополнительных химических веществ в приложение III к данному договору (пункт 5 статьи 6). И хотя в настоящее время какой-либо пересмотр приложений к Протоколу не планируется, необходимо рассмотреть вопрос о разработке соответствующих процедур до любого будущего обзора приложений к Протоколу.

16. Наличие таких постоянных технических органов по обзору в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, касающихся загрязнителей, может обеспечить Совещанию Сторон Протокола возможность обращаться в надлежащих случаях к услугам соответствующих международных органов для достижения целей Протокола, как это предусмотрено в пункте 2 i) статьи 17 Протокола. Эффективное использование имеющихся технических экспертных знаний и возможностей межправительственных процессов может позволить уменьшить необходимость необоснованного увеличения числа вспомогательных органов и избежать вероятного дублирования деятельности.

17. Международная координационная группа по регистрам выбросов и переноса загрязнителей может служить полезным форумом для поощрения международного сотрудничества и технической помощи, как это предусмотрено в статьях 16 и 17 h) Протокола. Координационная группа выполняет, в частности, такие функции, как содействие наращиванию потенциала в области систем РВПЗ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой путем координации деятельности между правительствами. В ее деятельности также участвует большое число стран, которые создали системы РВПЗ или занимаются разработкой РВПЗ на международном уровне. Возможные связи между Координационной группой и любым вспомогательным органом, создаваемым в рамках Протокола, рассматриваются в другом документе (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.5) и поэтому не анализируются в данном докладе, за исключением замечания о том, что было бы полезно уточнить особенности взаимоотношений между такими международными органами по координации и наращиванию потенциала и любым вспомогательным органом, создаваемым Совещанием Сторон Протокола.

#### **Е. Возможная роль Президиума Протокола**

18. Теоретически функции, перечисленные выше в подпунктах а) и б) пункта 4, могли бы выполняться Рабочей группой Сторон Орхусской конвенции. Однако на своем втором

совещании Рабочая группа постановила, что с учетом технического характера Протокола его правила процедуры и механизм соблюдения должны предусматривать создание соответственно отдельных президиума и комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.PP/AC.1/2005/2, пункт 18). Кроме того, с учетом открытого характера Протокола и возможности того, что с течением времени состав его участников будет отличаться от состава участников Конвенции, было сочтено, что разработка отдельных правил процедуры и создание отдельного президиума являются наиболее приемлемым вариантом действий для обеспечения надлежащего управления этим инструментом<sup>3</sup>. В том случае, если будет принят альтернативный вариант, предусматривающий возложение функций а) и б), указываемых выше в пункте 4, на Рабочую группу Сторон Конвенции, это будет означать, что Президиум Протокола будет подотчетен этому органу, что, как представляется, будет противоречить пониманию того, что структура управления по Протоколу должна оставаться относительно независимой от структуры управления Конвенцией.

19. Если при Совещании Сторон Протокола не будет создано никакого вспомогательного органа, Президиуму Протокола может быть предложено отчитываться непосредственно перед Совещанием Сторон. В этом случае состав Президиума должен быть достаточно большим, с тем чтобы эффективно выполнять возложенные на него обязанности и функции.

20. Опыт, накопленный в рамках Орхусской конвенции и других многосторонних природоохранных соглашений, может иметь важное значение для решения вопроса об определении соответствующего размера таких органов. В состав Президиума Орхусской конвенции входят семь членов и один представитель от неправительственных организаций, который участвует в его заседаниях в качестве наблюдателя и, как и другие члены, избирается Совещанием Сторон. В настоящее время Комитет по вопросам соблюдения Орхусской конвенции, который непосредственно отчитывается перед Совещанием Сторон, состоит из восьми членов. Однако, согласно решению Совещания Сторон, начиная с третьего очередного совещания Сторон состав Комитета будет увеличен до девяти членов, что позволит более оптимально распределять рабочую нагрузку и обеспечивать адекватное представительство экспертов из различных субрегионов (ECE/MP.PP/2005/2/Add.6).

---

<sup>3</sup> По состоянию на 21 декабря 2006 года три государства (Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория), не подписавшие Орхусскую конвенцию, являются сигнатариями Протокола, в то время как шесть государств (Албания, Исландия, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн и Туркменистан), подписавшие Конвенцию, не являются сигнатариями Протокола.

21. Деятельностью по подготовке соглашений<sup>4</sup> по линии Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ) руководил Президиум расширенного состава. Согласно правилу 10.2 правил процедуры Подготовительного комитета, "президиум расширенного состава" был сформирован за семь месяцев до начала первой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ. В состав Президиума расширенного состава вошли Президиум СПМРХВ, а также по два представителя правительств стран от каждого региона СПМРХВ и ряд участников, представлявших неправительственные и межправительственные организации. В работе Президиума расширенного состава в общей сложности участвовало 16 представителей правительств. В своих методах деятельности Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии указал, что в состав этого органа может входить не более 15 экспертов, компетентных в соответствующих областях специальных знаний.

22. Опыт контактной группы, которая была создана на третьем совещании Рабочей группы и которой было поручено подготовить проекты двух решений в рамках Протокола, может также служить руководством в отношении размеров членского состава, необходимого для обеспечения сбалансированного представительства в ходе работы президиума расширенного состава. В межсессионном совещании контактной группы, состоявшемся 13-15 сентября 2006 года, участвовали делегации 14 государств-членов (и Европейского сообщества); в состав этого специального органа также вошли две организации-наблюдателя.

23. В состав Президиума Рабочей группы по РВПЗ входят три члена. Не исключено, что в интересах обеспечения эффективности, оптимального распределения рабочей нагрузки и географической сбалансированности состав Президиума Совещания Сторон Протокола потребует значительно расширить, особенно в том случае, если не будет создано никакого вспомогательного органа.

-----

---

<sup>4</sup> Приняты на первой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ (Дубай, 4-6 февраля 2006 года).